

OUVERTÛRE

Das Orchester spielt die Ouvertüre. Während der Ouvertüre findet keinerlei Inszenierung statt.

I. AKT

In der Autowerkstatt „Meisterbetrieb Kfz Debeljkovič“ in Wien Ottakring. Früher Vormittag. Bühne Mitte befindet sich die hydraulische Hebebühne, auf der Giulietta, das italienische Oldtimer Cabrio steht. ADEM tritt schmachend an die Hebebühne heran, drückt einen Knopf und lässt Giulietta zu sich herunterfahren, um sie berühren zu können.

№1 Tra le strade del piacer (ADEM)**ADEM**

Ed eccoti di nuovo qua,
bellezza che non teme età!
Sembra che il destino,
così birichino,
le nostre strade ancora fa incontrar
senza che ti possa “mia” chiamar.

Due fari sono gli occhi tuoi,
la notte rischiarare puoi.
Veloce è l'andatura,
mai una paura,
tra le strade del mio cuore vai
senza che possa fermarti mai.

Dolce creatura,
fiera e pura!
Devo averti,
solo per me!

Giulietta! Giulietta! Frena il tuo andare!
Lasciati guidare
tra le strade del piacer!
Tra le strade, le strade del piacer!

Sempre mi sfuggi,
ti ammali e ritorni.
Il cuore mi struggi.
Resta con me!

La voce tua tra mille ancor,
è un rombo qui dentro al mio cuor.
Le dolci tue fiancate,
forme raffinate
sogno ogni notte con ardor.
Eccoti di nuovo qui amor!

Le chiavi del tuo cuor non ho,

[Deutsche Untertitel (Österreich)]

Endlich bist du wieder da,
du zeitlose Schönheit!
Das Schicksal spielt mir anscheinend
einen Streich.
Schon wieder kreuzen sich unsere Wege
ohne dass ich sagen kann: Du gehörst mir.

Strahlend hell
erleuchten deine Augen die Nacht.
Mit Höchstgeschwindigkeit,
furchtlos
navigierst du durch die Straßen meines Herzens
ohne dass ich dich halten kann.

Du zartes Geschöpf,
so stolz und edel!
Ich muss dich haben,
für mich alleine!

Giulietta! Fahr nicht wieder weg!
Lass mich dich lenken
durch die Straßen der Leidenschaft!

Immer wieder entfliehst du mir,
wirst krank und kommst wieder zurück.
Mein Herz verzehrt sich nach dir.
Bleib bei mir!

Deine Stimme tönt unter Tausenden hervor
und donnert in mein Herz.
Deine weichen Formen,
das elegante Gestell!
Jede Nacht habe ich davon heiße Träume.
Endlich bist du wieder bei mir, Liebste!

Die Schlüssel zu deinem Herzen habe ich nicht,

ma tutto io di te già so.
Tutti i tuoi pensieri,
i tuoi desideri,
indovino con facilità.
Lasciamo tutto e andiamo via di qua
tra le strade del piacer!
Tra le strade, le strade del piacer!

aber ich weiß schon alles über dich.
Alle deine Geheimnisse,
alle deine Bedürfnisse,
ich erkenne sie sofort.
Lassen wir alles zurück und fahren wir los,
durch die Straßen der Leidenschaft!

№2 Strumentato (ADEM, LOLEK, SOLI)

LOLEK und SOLI treten auf.

SOLI

Hei! I piccioncini! Adem e Giulietta!

Hey! Das Traumpaar! Adem und Giulietta!

LOLEK

Kurwa! L'hai rimorchiata di nuovo?

Kurwa! Hast du sie schon wieder abgeschleppt?

LOLEK und SOLI lachen.

ADEM

Guardate qua!
Non è la cosa più sexy che avete mai visto?

Schaut doch!
Seht ihr nicht wie sexy sie ist?

LOLEK

(ironisch)

Sì! Super sexy!

O ja! Super sexy!

LOLEK UND SOLI

Haha!

Haha!

SOLI

Facciamo una gangbang!

Machen wir einen Gangbang!

ADEM

Giù le mani! È solo mia!

Finger weg! Sie gehört mir!

SOLI

No, non è tua!

Nein, sie gehört nicht dir.

LOLEK

È della signora Diamant.

Sie gehört Frau Diamant.

ADEM

(traurig)

Sì, purtroppo.

Ja, leider.

SOLI

Eddai, cheer up, man!

Komm, cheer up, man!

LOLEK

Esci, divertiti!

Geh amal aus!

SOLI

Va su Tinder!

Geh auf Tinder!

LOLEK

Va al bordello!

Geh ins Puff!